



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 June 2021
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Проект резолюции, представленный Председателем

Вопрос о Британских Виргинских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Британских Виргинских островах и изучив доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2021 год¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Британских Виргинских островов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи [1514 \(XV\)](#) от 14 декабря 1960 года, [1541 \(XV\)](#) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая обеспокоенность по поводу того, что спустя более 60 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ все еще остается 17 несамостоятельных территорий, включая Британские Виргинские острова,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2030 году и плана действий на международные десятилетия за искоренение колониализма⁴,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/76/23).

² A/AC.109/2021/4.

³ Резолюция [1514 \(XV\)](#).

⁴ [A/56/61](#), приложение.



признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Британских Виргинских островов требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что в процессе определения его будущего политического статуса необходимо по-прежнему руководствоваться пожеланиями и чаяниями народа этой территории и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов несамостоятельными территориями управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве международных финансовых центров в ущерб мировой экономике и последствиями любой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Британских Виргинских островов в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамостоятельных территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

намятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Британских Виргинских островов и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Британских Виргинских островов в работе Специального комитета как для Британских Виргинских островов, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Британских Виргинских островов, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

намятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей несамостоятельных территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

напоминая о состоявшемся 2-4 мая 2019 года в Гранд-Ансе, Гренада, Карибском региональном семинаре по теме «Ход осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение процесса

деколонизации на основе подтверждения приверженности этой цели и прагматичных мер», который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Гренады, как о значимом и ориентированном на будущее мероприятии, позволившем участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, обсудить возникающие в его ходе вызовы, провести обзор нынешних методов работы Комитета и подтвердить его приверженность выполнению поставленной перед ним исторической задачи,

напоминая также о важности принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета за 2019 год⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

намятутя о том, что Карибский региональный семинар 2021 года, проведение которого первоначально планировалось 19–21 мая 2021 года в Доминике, был перенесен на 25–27 августа 2021 года,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также такими региональными учреждениями, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

ссылаясь на заявление премьер-министра как представителя правительства Британских Виргинских островов на Карибском региональном семинаре 2019 года⁷,

напоминая о возобновлении взаимодействия территории со Специальным комитетом,

отмечая, что премьер-министр вновь предложил Специальному комитету направить выездную миссию в эту территорию,

подчеркивая важность региональных связей для развития малой островной территории,

сознавая, что территория является членом Совета карибских заморских стран и территорий,

напоминая с озабоченностью о катастрофических разрушениях и последствиях, которые были вызваны обрушившимися на территорию в 2017 году ураганами «Ирма» и «Мария»,

напоминая об общих выборах, состоявшихся в феврале 2019 года⁸,

отмечая, что 18 января 2021 года губернатором была учреждена Комиссия по расследованию,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 23 (A/74/23).*

⁶ См. резолюцию 65/119.

⁷ URL: <https://www.un.org/dppa/decolonization/en/c24/regional-seminars/2019>.

⁸ См. A/AC.109/2019/4, п. 3.

ссылаясь на свою резолюцию 74/270 от 2 апреля 2020 года, озаглавленную «Глобальная солидарность в борьбе с коронавирусом заболеванием 2019 года (COVID-19)», резолюцию 74/274 от 20 апреля 2020 года, озаглавленную «Международное сотрудничество в целях обеспечения глобального доступа к лекарствам, вакцинам и медицинскому оборудованию для противодействия COVID-19», резолюцию 74/306 от 11 сентября 2020 года, озаглавленную «Всеобъемлющие и скоординированные меры реагирования на пандемию коронавирусного заболевания (COVID 19)», резолюцию 74/307 от 11 сентября 2020 года, озаглавленную «Объединенный ответ на глобальные угрозы здоровью: борьба с коронавирусом заболеванием 2019 года (COVID 19)», резолюцию 75/156 от 16 декабря 2020 года, озаглавленную «Укрепление национальных и международных мер быстрого реагирования в связи с воздействием коронавирусного заболевания (COVID-19) на женщин и девочек», и резолюцию 75/157 от 16 декабря 2020 года, озаглавленную «Женщины и девочки и меры реагирования на коронавирусную инфекцию (COVID-19)», а также другие соответствующие резолюции,

1. *подтверждает* неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *подтверждает также*, что в процессе деколонизации Британских Виргинских островов нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Британских Виргинских островов предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса на основе принципов, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *ссылается* на Конституцию Британских Виргинских островов 2007 года и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов с той целью, чтобы возложить на правительство территории большую ответственность за эффективное применение Конституции и расширение просвещения по конституционным вопросам;

5. *просит*, чтобы согласно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *подчеркивает*, что территория должна продолжать участвовать в деятельности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в том числе в региональных семинарах в целях представления Комитету обновленной информации, касающейся процесса деколонизации;

8. *подчеркивает также* важность информирования Специального комитета о мнениях и пожеланиях народа Британских Виргинских островов и обеспечения более четкого понимания Комитетом положения этого народа, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Британскими Виргинскими островами и управляющей державой;

9. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в Британских Виргинских островах и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

10. *призывает также* управляющую державу содействовать организации выездной миссии в эту территорию и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

11. *подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

12. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁹, включая цели в области устойчивого развития, подчеркивает важность обеспечения устойчивого социально-экономического развития территории путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического и социального развития и развития человеческого потенциала и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве международного финансового центра;

13. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно их действующим правилам процедуры;

⁹ Резолюция 70/1.

14. *вновь призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и региональные организации предоставлять всю необходимую помощь территории, поддерживать усилия по восстановлению и реконструкции и укреплять потенциал в плане обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и снижения риска, особенно в связи с последствиями обрушившихся на территорию в 2017 году ураганов «Ирма» и «Мария»;

15. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о Британских Виргинских островах и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии и доклад об осуществлении настоящей резолюции.
